

IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE – CREMONA 2017

La Rassegna internazionale di incisione di Cremona, giunta alla 9° edizione, che si terrà, dal 24 settembre al 29 ottobre 2017, presso la sede di Santa Maria della Pietà, presenta un ricco e variegato panorama sull'arte grafica contemporanea. Ancora una volta Cremona ritorna ad essere una delle capitali dell'arte a stampa, attraverso la sua consolidata biennale, punto di riferimento per artisti, curatori, galleristi di ogni parte del mondo.

La Biennale (denominata fino al 2015 "L'Arte e il Torchio"), ideata e curata da Vladimiro Elvieri, è promossa dall'Associazione INCISIONE SENZA CONFINI (costituitasi nel giugno 2016 con lo scopo di valorizzare e promuovere, attraverso la stessa biennale, l'arte dell'incisione e della grafica originale), con il patrocinio, la collaborazione e il sostegno del Comune di Cremona, il patrocinio del Ministero per i Beni e le Attività Culturali e del Turismo, e il sostegno di sponsor privati.

Nata nel 1999, la Rassegna cremonese ha saputo porsi all'attenzione internazionale per la varietà e la qualità delle proposte, che offrono una panoramica sempre aggiornata delle tendenze e delle sperimentazioni in atto. Varie le sezioni proposte biennialmente o quadriennialmente: dai "maestri dell'incisione" alle "nazioni ospiti", dai "grandi atelier" alla "incisione italiana under 35" fino agli "ex libris dedicati".

Un grande progetto artistico-culturale che propone, per l'edizione 2017, una nuova sezione: a) **"Maestri del '900"** Presentata dal critico d'arte Renzo Margonari, raccoglie opere di 7 artisti che hanno fatto la storia dell'arte del secolo scorso, ed hanno avuto grande influenza su moltissimi artisti. Potremo ammirare incisioni di Picasso, Chagall, Mirò, Hayter, Music, Clavé, Tàpies, provenienti da importanti collezioni private (Galerie Michelle Champetier di Cannes e M.me Denise Frélaud, del famoso Atelier Lacourière-Frélaud di Montmartre, Parigi (lo stesso atelier in cui molte delle opere in mostra sono state realizzate). Le altre sezioni del "contemporaneo" comprendono le seguenti esposizioni: b) **"Il Gesto Segreto"** Quaranta opere, alcune di grande formato, di una ventina fra i più interessanti autori (invitati da una apposita Commissione) distintisi nelle maggiori rassegne internazionali per la qualità della loro ricerca grafica; c) **PRISM 8 "Connections"** Una mostra (itinerante in Europa e Asia) degli artisti membri del Prism Print International di Londra, provenienti da 7 paesi (Regno Unito, Giappone, Paesi Bassi, Italia, Polonia, Cina, Corea del Sud), che presenta settanta lavori realizzati con varie tecniche incisive tradizionali e sperimentali; d) **"Ex Libris Claudio Monteverdi"** una selezione di piccole grafiche ed ex-libris, di autori italiani e stranieri, dedicati alla figura e all'opera del grande compositore e musicista cremonese Claudio Monteverdi, nel 450° anniversario della nascita (1567). Mostra in collaborazione con l'AIE- Associazione italiana ex-libris.

Un aspetto non secondario della biennale, è quello relativo alla conoscenza dell'arte dell'incisione; per questo sarà attivo il tradizionale **laboratorio didattico**, dove i visitatori, ma soprattutto le scolaresche (su prenotazione), potranno assistere a lezioni teoriche e soprattutto pratiche riguardanti le tecniche dell'incisione a stampa antica e moderna, con la possibilità di intagliare direttamente piccole matrici, successivamente inchiostrate e stampate al torchio calcografico.

Strumento indispensabile per una seria divulgazione e conoscenza è il **catalogo** generale bilingue (ital-engl), con testi inediti e pubblicazione a colori di gran parte delle opere esposte, contenente brevi schede tecnico-storiche sui principali metodi dell'arte incisoria.

Una Manifestazione che ha permesso di costituire, nel tempo, presso il Gabinetto dei Disegni e delle Stampe del Museo civico "Ala Ponzoni" di Cremona, una fra le più significative **Collezioni** di incisioni e grafiche originali di importanti artisti contemporanei, comprendente quasi 1800 fogli donati dagli stessi autori.

Negli anni, prestigiose istituzioni hanno collaborato con la Rassegna cremonese: l'ADAF (ente promotore fino al 2011) e il Museo civico di Cremona, la Triennale d'arte grafica di Cracovia con il suo presidente prof. Witold Skulicz, l'Atelier Contrepoint di Parigi (ex Atelier 17), l'AIE-

Negli anni, prestigiose istituzioni hanno collaborato con la Rassegna cremonese: l'ADAF (ente promotore fino al 2011) e il Museo civico di Cremona, la Triennale d'arte grafica di Cracovia con il suo presidente prof. Witold Skulicz, l'Atelier Contrepoint di Parigi (ex Atelier 17), l'AIE- Associazione Italiana Ex-libris, Lessedra Gallery di Sofia, il Graphicstudio di Tampa con l'Università della Florida del Sud, il Museo della Stampa di Soncino, La Medusa di Este, il "Torchio Thiene", il Taller 99 di Santiago del Cile, la Biennale di Lubiana, il prof. Dino Formaggio (1914-2008), filosofo universalmente noto per i suoi studi di estetica e di fenomenologia dell'arte, amico fraterno che, sin dagli inizi, ne ha sottolineato, attraverso puntuali scritti in catalogo, la rilevanza culturale, e vari curatori italiani e stranieri fra cui Deli Sacilotto, i canadesi Derek M. Besant e Laurence Quetelart Martin, ecc..

Grazie alla collaborazione degli Istituto Italiani di Cultura di Cracovia e di Belgrado, si sono potute allestire, anche all'estero, notevoli esposizioni, tra cui "Incisione Italiana Under 35" a Cracovia (2005), "Maestri dell'incisione italiana contemporanea" Donazione al Museo della Slesia di Katowice, Polonia (2011), "Incisori italiani contemporanei" (con donazione) alla Civica Galleria di Uzice, Serbia (2013).

La biennale è stata inoltre oggetto di studio per due tesi di laurea presso le Università di Bologna e di Brescia.

Titolo: IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE – CREMONA 2017

Organizzazione: Associazione Incisione Senza Confini

A cura di Vladimiro Elvieri

Periodo: Dal 24 settembre al 29 ottobre 2017

Sede: Santa Maria della Pietà, piazza Giovanni XXIII, Cremona

Inaugurazione: Domenica 24 settembre ore 16,30

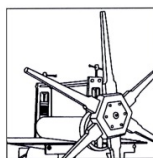
Orari. Dal martedì al sabato 9,30-12,30 / 15-18

Domenica 10-12,30 / 14,30-18

Ingresso libero

Catalogo

Contatti: Associazione INCISIONE SENZA CONFINI, C.so P. Vacchelli 51, 26100 CREMONA, tel.0372 30410 - 3402244963 - email info@elvieri-toni.com -(Cod.Fisc.Associazione 93059680194) www.incionesenzaconfini.it - www.facebook.com/incionesenzaconfini



IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE – CREMONA 2017

24 settembre – 29 ottobre 2017

Presso il Centro Culturale di Santa Maria della Pietà a Cremona, **dal 24 settembre al 29 ottobre 2017**, si terrà la **IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE – CREMONA 2017**. La Biennale, esclusivamente ad invito, curata da Vladimiro Elvieri, coadiuvato da un Comitato scientifico internazionale, è organizzata dall'Associazione INCISIONE SENZA CONFINI, con il patrocinio, la collaborazione e il sostegno del Comune di Cremona, il patrocinio del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, il patrocinio e la collaborazione del Prism Print International di Londra, dell'AIE - Associazione italiana Ex libris, del Liceo Musicale "Riccardo Malipiero" di Varese, della Galleria Michelle Champetier di Cannes, e il contributo di sponsor privati.

Esposizioni:

1 – MAESTRI DEL '900: Pablo Picasso, Marc Chagall, Joan Miró, Stanley William Hayter, Zoran Music, Antoni Clavé, Antoni Tàpies. Sezione storica comprendente quaranta incisioni di alcuni dei massimi esponenti dell'Arte del '900. Fogli rari provenienti da importanti collezioni private di Cannes (Galerie Michelle Champetier) e Parigi (Denise Frélaud, titolare del famoso Atelier Lacourière-Frélaud di Montmartre). www.mchampetier.com

2 – IL GESTO SEGRETO / THE SECRET GESTURE, riservata ad alcuni dei maggiori incisori contemporanei, distintisi recentemente per la ricerca e la qualità dell'opera grafica. Quaranta opere di medio e grande formato, nelle quali il segno inciso diventa gesto comunicativo.

Artisti (22): Alberto Balletti (Italia) – Derek M. Besant (Canada) – Alicia Candiani (Argentina) – Shu-Lin Chen (Taiwan) – Agnieszka Cieslinska-Kowecka (Polonia) – Manfred Egger (Austria) – Egide (Francia) – Philipp Hennevogl (Germania) – Kamil Kocurek (Polonia) – Silvana Martignoni (Italia) – Barbara Martini (Italia) – Rob Mazurek (USA) – Jim Monson (USA) – Herman Noordermeer (Paesi Bassi) – Endi Poskovic (USA) – Anna Romanello (Italia) – Hector Saunier (Francia/Argentina) – Mario Scarpati (Italia) – Yun Jung Seo (Corea d. S.) – Alan Sundberg (USA/Germania) + Armando Martini (Italia) – Marco Trentin (Italia) – Minjie Zhang (Cina).

3 – PRISM 8 “Connections” Settanta opere grafiche di 36 artisti internazionali membri della Associazione Prism Print International di Londra, provenienti da 7 paesi: Regno Unito, Giappone, Italia, Polonia, Paesi Bassi, Cina, Corea del Sud. Mostra itinerante in Europa e Asia. www.prismprintinternational.com

Artisti (36): Pauline Aitken – Susan Aldworth – Marcin Bialas – Ian Brown – Trevor Banthorpe – Claudia De Grandi – Dolores De Sade – Vladimiro Elvieri – Yolanda Eveleens – Jin Hirosawa – Toshihiko Ikeda – Rebecca Jewell – Stanley Jones – Yuichi Kashima – Masahiro Kawara – Shizuko Kiyohara – Hideki Kondo – Tomasz M. Kukawski – Masataka Kuroyanagi – Sophie Layton – Nao Masuda – Norman McBeath – Tsutomu Morita – Hisaharu Motoda – Tetsuya Noda – Nigel Oxley – Ritsuko Ozeki – Jae Young Park – Sumi Perera – Joanna Piech – Jurjen Ravenhorst – Arianna Tagliabue – Ryoko Tanaka – Maria Chiara Toni – Jian Zhou.

4 – EX-LIBRIS CLAUDIO MONTEVERDI. Una significativa raccolta di ex libris e piccola grafica di autori italiani e stranieri, ispirati alla figura e alle opere del grande compositore cremonese nel 450° anniversario della nascita (1567-2017). Mostra in collaborazione con l'AIE - Associazione Italiana Ex-libris e il Liceo musicale "Riccardo Malipiero", Varese.

Artisti (57): Rakesh Bani – Nino Baudino – Roger Benetti – Alessandro Berra – Maurizio Boiani – Margherita Bongiovanni – Silvano Bricola – Marilyn C. Bronfman – Maria Rosanna Cafolla – Luigi Caselino – Livio Caschin – Fausto de Marinis – Simone Del Bizzol – Gianni Favaro – Erico

Artisti (57): Rakesh Bani – Nino Baudino – Roger Benetti – Alessandro Berra – Maurizio Boiani – Margherita Bongiovanni – Silvano Bricola – Marylin C. Bronfman – Maria Rosanna Cafolla – Luigi Casalino – Livio Ceschin – Fausto de Marinis – Simone Del Pizzol – Gianni Favaro – Erica Forneris – Tristan Gouhoury – Paolo Graziani – Calisto Gritti – Sergiy Hrapov – Nadezda Kamishova – Sergey Kirnitskiy – Maria Kolyshkina – Kalina Krалеva – Tanya Krasteva – Marina Kupkina – Irina Kuzmina – Lanfranco Lanari – Stefano Mammoliti – Raffaello Margheri – Maurizia Marini – Silvana Martignoni – Mimma Maspoli – Elena Molena – Ivo Mosele – Maryana Myroshnychenko – Nicola Ottria – Roberta Pancera – Enrico Dennj Peretto – Maria Rosaria Perrella – Bogdan Philipushko – Giancarlo Pozzi – Giorgio Rovelli – Paolo Rovegno – Sivia Sala – Ernesto Saracchi – Maurizio Sicchiero – Katarina Smetanova – Michele Stragliati – Sergio Tarquinio – Anna Tikonova-Yordanova – Maria Chiara Toni – Katarina Vasickova – Vladimir Vereshagin – Marziya Zhaksygarina – Marina Ziggotti – Nele Zirnite – Vladimir Zuev. Un **laboratorio didattico** sarà attivo, nella stessa sede, per tutto il periodo espositivo, a disposizione dei visitatori e delle scolaresche (su prenotazione), con lezioni teoriche e soprattutto pratiche sull'incisione e la stampa originale d'arte.

Un **catalogo** generale a colori (italiano-inglese), con testi di Gianluca Galimberti, Renzo Margonari, Vladimiro Elvieri. John Read, Matteo Mainardi, sarà edito da Associazione INCISIONE SENZA CONFINI.

Inaugurazione: Domenica 24 settembre, ore 16.30, Cremona, Santa Maria della Pietà, piazza Giovanni XXIII.

Interventi di Gianluca Galimberti, Renzo Margonari, Vladimiro Elvieri, John Read, Angelo Sampietro.

Intermezzo musicale a cura di **Luciana Elizondo** (viola da gamba e voce).

Orari: dal martedì al sabato 9,30-12,30 / 15 -18; domenica 10 -12,30 / 14,30 - 18; lunedì chiuso.

Ingresso libero.

Info: Associazione INCISIONE SENZA CONFINI, corso P. Vacchelli 51, 26100 Cremona, Italia, tel. 0372 30410 email: info@elvieri-toni.com sito web: www.incisionesenzaconfini.it [facebook/incisionesenzaconfini](https://www.facebook.com/incisionesenzaconfini) (Cod.Fisc. 93059680194)

IX INTERNATIONAL ENGRAVING EXHIBITION – CREMONA 2017

September 24th – October 29th 2017

*Near the Cultural Center of “Santa Maria della Pietà” of Cremona, Italy, from September 24th to October 29th 2017, will be held the **9th International Engraving Exhibition – Cremona 2017**. The Biennial, exclusively to invitation, curated by Vladimiro Elvieri, assisted by an International Scientific Committee, is organized by the INCISIONE SENZA CONFINI Association with the collaboration, the patronage, and the financial support of the Municipality of Cremona, with the patronage of the Ministry of Culture, the patronage and collaboration of the Prism Print International London, AIE (Italian Ex libris Association), Liceo Musicale “R. Malipiero” of Varese, Michelle Champetier Gallery, Cannes, and the contribution of private sponsor.*

Exhibitions:

1 -MASTERS OF THE TWENTIETH CENTURY: Pablo Picasso, Marc Chagall, Joan Miró, Stanley William Hayter, Zoran Music, Antoni Clavé, Antoni Tàpies. A historical section that presents forty works by some of the greatest exponents of the art history of the '900, coming from important private collections of Cannes (Michelle Champetier Gallery) and Paris (Denise Frélaud, director of the famous Atelier Lacourière-Frélaud in Montmartre). www.mchampetier.com

2 -THE SECRET GESTURE Reserved to the most important Italian and foreign contemporary artists who are distinguished for the quality of their art graphics research. Forty prints of medium and large format, in which the engraved sign becomes a communicative gesture.

Artists (22): Alberto Balletti (Italy) – Derek M. Besant (Canada) – Alicia Candiani (Argentina) – Shu-Lin Chen (Taiwan) – Agnieszka Cieslinska-Kowecka (Poland) – Manfred Egger (Austria) – Egide (France) – Philipp Hennevogl (Germany) – Kamil Kocurek (Poland) – Silvana Martignoni (Italy) – Barbara Martini (Italy) – Rob Mazurek (USA) – Jim Monson (USA) – Herman Noordermeer (Netherlands) – Endi Poskovic (USA) – Anna Romanello (Italy) – Hector Saunier (France/Argentina) – Mario Scarpati (Italy) – Yun Jung Seo (S. Korea) – Alan Sundberg (USA/Germany) + Armando Martini (Italy) – Marco Trentin (Italy) – Minjie Zhang (Cina).

3 -PRISM 8 “Connections” Seventy works created with various graphic techniques by 36 artists

(France/Argentina) – Mario Scarpati (Italy) – Yun Jung Seo (S. Korea) – Alan Sundberg (USA/Germany) + Armando Martini (Italy) – Marco Trentin (Italy) – Minjie Zhang (Cina).
3 -**PRISM 8 “Connections”** Seventy works created with various graphic techniques by 36 artists members of the Prism Print International of London, coming from seven countries (United Kingdom, Japan, Italy, Poland, Netherlands, China, S. Korea.). Itinerary show in Europe and Asia.
www.prismprintinternational.com

Prism artists (36): Pauline Aitken – Susan Aldworth - Marcin Bialas – Ian Brown – Trevor Banthorpe – Claudia De Grandi – Dolores De Sade – Vladimiro Elvieri – Yolanda Eveleens – Jin Hirosawa – Toshihiko Ikeda – Rebecca Jewell – Stanley Jones – Yuichi Kashima – Masahiro Kawara – Shizuko Kiyohara – Hideki Kondo – Tomasz M. Kukawski –Masataka Kuroyanagi – Sophie Layton – Nao Masuda – Norman McBeath – Tsutomu Morita – Hisaharu Motoda – Tetsuya Noda – Nigel Oxley – Ritsuko Ozeki – Jae Young Park – Sumi Perera – Joanna Piech – Jurjen Ravenhorst – John Read – Arianna Tagliabue – Ryoko Tanaka – Maria Chiara Toni – Jian Zhou.
4 –**EX-LIBRIS CLAUDIO MONTEVERDI** A significant collection of ex-libris and small graphic of Italian and foreign authors, dedicated to the figure and work of the great composer and musician from Cremona, in the 450th anniversary of the birth (1567-2017). Exhibition in collaboration with AIE-Associazione Italiana Ex-Libris and Liceo Musicale “R. Malipiero” of Varese.

Artists (57): Rakesh Bani, Nino Baudino, Roger Benetti, Alessandro Berra, Maurizio Boiani, Margherita Bongiovanni, Silvano Bricola, Marilyn C. Bronfman, Maria Rosanna Cafolla, Luigi Casalino, Livio Ceschin, Fausto De Marinis, Simone Del Pizzol, Gianni Favaro, Erica Forneris, Tristan Gouhoury, Paolo Graziani, Calisto Gritti, Sergiy Hrapov, Nadezhda Kamishova, Sergey Kirnitskiy, Maria Kolyshkina, Kalina Kraveva, Tanya Krasteva, Marina Kupkina, Irina Kuzmina, Lanfranco Lanari, Stefano Mammoliti, Raffaello Margheri, Maurizia Marini, Silvana Martignoni, Mimma Maspoli, Elena Molena, Ivo Mosele, Maryana Myroshnychenko, Nicola Ottria, Roberta Pancera, Enrico Dennj Peretto, Maria Rosaria Perrella, Bogdan Philipushko, Giancarlo Pozzi, Giorgio Rovelli, Paolo Rovegno, , Silvia Sala, Ernesto Saracchi, Maurizio Sicchiero, Katarina Smetanova, Michele Stragliati, Sergio Tarquinio, Anna Tikonova-Yordanova, Maria Chiara Toni, Katarina Vasickova, Vladimir Vereshagin, Marziya Zhaksygarina, Marina Ziggotti, Nele Zirnite, Vladimir Zuev.

An educational workshop will be active in the same center, and will be open to visitors and school groups (by appointment) with theoretical and practical lessons on the printmaking techniques.

A color general catalog (Ital-Engl), with texts by Gianluca Galimberti, Renzo Margonari, Vladimiro Elvieri, John Read, M. Mainardi, will be published by Association **INCISIONE SENZA CONFINI**
Opening: Sunday, September 24th, at 4.30 pm. Santa Maria della Pietà, piazza Giovanni XXIII, Cremona.

Presentations of Gianluca Galimberti, Renzo Margonari, Vladimiro Elvieri, John Read, Angelo Sampietro.

Musical entertainment by **Luciana Elizondo** (viola da gamba and voice).

Hours: From Tuesday to Saturday 9,30 - 12,30 / 15 - 18; Sunday 10 – 12,30 / 14,30 – 18; Monday closed. Entry Free.

Info: Associazione **INCISIONE SENZA CONFINI**, corso P. Vacchelli 51, 26100 Cremona, Italy;
email: info@elvieri-toni.com official website: www.incisionesenzaconfini.it /
[facebook/incisionesenzaconfini](https://www.facebook.com/incisionesenzaconfini) (C.F. 930595801194)

Comitato scientifico / **Scientific Committee** :

Renzo Margonari (artista e critico d'arte) presidente – Gianluca Galimberti (sindaco di Cremona) – Mario Marubbi (conservatore pinacoteca Museo civico Cremona) – Maurizia Quaglia (dirigente Sistema museale cremonese) – John Read (presidente Prism print International, London) – Michelle Champetier e Patrick Bertrand (galerie Michelle Champetier, Cannes) – Denise Frélaud, Paris – Angelo Sampietro (presidente AIE-Associazione italiana ex-libris) – Hector Saunier (artista e condirettore Atelier Contrepoint, Paris) – Donatella Migliore (critico d'arte) – Sergio Tarquinio (artista) – Alberto Balletti (artista, docente Accademia Belle Arti di Brera, Milano) – Maria Chiara Toni (artista e designer) – Vladimiro Elvieri (artista, ideatore e curatore generale della Rassegna).

Commissione inviti / **Invitations Committee** :

Vladimiro Elvieri – Maria Chiara Toni – Michelle Champetier – Patrick Bertrand – Denise Frélaud – John Read – Nigel Oxley – Mauro Mainardi – Marco Franzetti – Renzo Margonari - Alberto Balletti.

Comitato organizzatore / **Organizing Committee**

Vladimiro Elvieri – Maria Chiara Toni – Mario Spada – Donatella Migliore - Erik Sortinelli
(Associazione Incisione Senza Confini)

Comitato organizzatore / *Organizing Committee*

Vladimiro Elvieri – Maria Chiara Toni – Mario Spada – Donatella Migliore - Erik Sortinelli

(Associazione Incisione Senza Confini)

PROGRAMMA

IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE CREMONA 2017

24 Settembre - 29 Ottobre 2017

CREMONA, Centro culturale "Santa Maria della Pietà"
piazza Giovanni XXIII

ESPOSIZIONI:

MAESTRI DEL '900: Picasso, Chagall, Miró, Hayter, Music, Clavé, Tàpies

Sezione storica comprendente quaranta opere di alcuni dei massimi esponenti dell'Arte del '900. Fogli rari provenienti da importanti collezioni private di Cannes (Galerie Michelle Champetier) e Parigi (Denise Frélaud, titolare del famoso Atelier Lacourière et Frélaud di Montmartre). www.mchampetier.com

IL GESTO SEGRETO

Una selezione di alcuni dei più interessanti artisti contemporanei, distintisi recentemente per la ricerca e la qualità dell'opera grafica. Quaranta opere di medio e grande formato, nelle quali il segno inciso diventa gesto comunicativo.

PRISM 8 "Connections"

Settanta opere grafiche di 36 artisti internazionali membri del Prism Print International di Londra, provenienti da 7 paesi: Regno Unito, Giappone, Italia, Polonia, Paesi Bassi, Cina, Corea del Sud. Mostra itinerante in Europa e Asia. www.prismprintinternational.com

EX LIBRIS CLAUDIO MONTEVERDI;

Una significativa raccolta di ex libris e piccola grafica di autori italiani e stranieri, dedicati alla figura e all'opera del grande compositore e musicista cremonese nel 450° anniversario della nascita (1567). Mostra in collaborazione con l'AIE-Associazione Italiana Ex libris e il Liceo Musicale "Riccardo Malipiero" di Varese.

Un **laboratorio didattico** sarà attivo, nella stessa sede, per tutto il periodo espositivo, a disposizione dei visitatori e delle scolaresche (su prenotazione), con lezioni teoriche e soprattutto pratiche sull'incisione e la stampa originale d'arte.

Un **catalogo generale** a colori (Ita./Ing.), con testi di Gianluca Galimberti, Renzo Margonari, Vladimiro Elvieri, John Read, Matteo Mainardi, completo di schede tecniche sui principali metodi dell'incisione, è edito dall'Associazione Incisione Senza Confini.

PROGRAM

IX INTERNATIONAL ENGRAVING EXHIBITION - CREMONA 2017

September 24th - October 29th, 2017

CREMONA, Centro culturale "Santa Maria della Pietà" piazza
Giovanni XXIII

EXHIBITIONS:

MASTERS OF THE TWENTIETH CENTURY: Picasso, Chagall, Miró, Hayter, Music, Clavé, Tàpies

A historical section that presents forty works by some of the greatest exponents of the modern art history, coming from important private collections of Cannes (Michelle Champetier Gallery) and Paris (Denise Frélaud, director of the famous Atelier Lacourière-Frélaud in Montmartre). www.mchampetier.com

THE SECRET GESTURE

Reserved to the most important Italian and foreign contemporary artists who are distinguished for the quality of their art graphics research. Forty works of medium and large format, in which the engraved sign becomes a communicative gesture.

PRISM 8 "Connections"

Seventy works created with various graphic techniques by 36 artists members of the Prism Print International of London, coming from seven countries: United Kingdom, Japan, Italy, Poland, Netherlands, China, South Korea. Itinerary show in Europe and Asia. www.prismprintinternational.com

EX-LIBRIS CLAUDIO MONTEVERDI;

A significant collection of ex-libris and small graphic of Italian and foreign artists, dedicated to the figure and works of the great composer and musician from Cremona, in the 450th anniversary of the birth (1567). Show in collaboration with AIE-Associazione Italiana Ex-libris and Liceo Musicale "Riccardo Malipiero" of Varese.

An educational **workshop** will be active in the same center, and will be open to visitors and school groups (by appointment) with theoretical and practical lessons on the printmaking techniques.

A color general **catalog** (Ita./Eng.), with texts by Gianluca Galimberti, Renzo Margonari, Vladimiro Elvieri, John Read, Matteo Mainardi, complete with technical data sheets on the main methods of engraving, will be published by Association Incisione Senza Confini.



INVITO

Il Comitato organizzatore dell'Associazione Incisione Senza Confini e il Comune di Cremona hanno il piacere di invitarla,
Domenica 24 settembre, alle ore 16.30,
all'inaugurazione della mostra.

*We are pleased to invite you,
Sunday September 24th, at 4.30 pm.,
to the opening of the Exhibition.*

IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE IX INTERNATIONAL ENGRAVING EXHIBITION CREMONA 2017

Centro culturale Santa Maria della Pietà,
piazza Giovanni XXIII, Cremona

Interventi di / *Presentations of*

Gianluca Galimberti (sindaco di Cremona)

Renzo Margonari (artista, critico d'arte)

Vladimiro Elvieri (artista, curatore generale)

John Read (artista, direttore Prism Print International)

Angelo Sampietro (artista, presidente AIE)

Intrattenimento musicale / *Musical entertainment by*

Luciana Elizondo (viola da gamba e voce)

Buffet

Orari / *Hours*

Cremona, Centro culturale Santa Maria della Pietà
24 settembre - 29 ottobre 2017

Dal martedì al sabato / *From Tuesday to Saturday:*
9.30-12.30 / 15-18

Domenica / *Sunday:* 10-12.30 / 14.30-18

Ingresso libero / *Free entry*

Lunedì chiuso / *Monday closed*

Info: **Associazione INCISIONE SENZA CONFINI**

(no profit) Cod.Fisc. 93059680194

C.so Vacchelli 51, 26100 Cremona, Italy

Tel. 0372 30410 - 3402244963

e-mail info@elvieri-toni.com

www.incisionesenzaconfini.it

[facebook/incisionesenzaconfini](https://www.facebook.com/incisionesenzaconfini)

IX RASSEGNA INTERNAZIONALE DI INCISIONE CREMONA 2017

A cura di / *Curated by*

Vladimiro Elvieri

Organizzazione / *Organization*



Associazione Incisione Senza Confini

Patrocinio / *Patronage*



Patrocinio, collaborazione e sostegno
Patronage, collaboration and support



Patrocinio e collaborazione / *Patronage and collaboration*



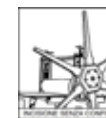
Liceo Musicale "R. Malipiero" di Varese



Contributi / *Contributions*



Sponsor tecnici / *Technical sponsors*



24 settembre - 29 ottobre 2017